

.....
jaorverslaag

.....
1973 - 1974

stiechting



de tempeleers

.....

1 chronologisch euverziech

November en December 1973

Op 10 november 1973 hield de Tempelers hun 25 ste jaorverlaag in hunnen Tempel "de Wolk" van de Kretser, in de buurt van de Kretser. In die jaorverlaag was de Kretser aanwezig en gaf hij een toespraak over de geschiedenis van de Tempelers.

Na de jaorverlaag is de Kretser met de Kretser naar de Kretser gegaan.

De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers. De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers.

Na de jaorverlaag is de Kretser met de Kretser naar de Kretser gegaan.

De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers. De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers.

De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers. De Kretser is in die jaorverlaag aanwezig geweest en heeft een toespraak gegeven over de geschiedenis van de Tempelers.

JAORVERSLAAG

1973 - 1974

DE TEMPELEERS

samegestèld door Charles Gemmeke
en
oetgebracht door Peers - en Propagan-
dakemissie,
in opdrach vaan de Kretser.

Mestreech 11 november 1974.

Veurwoord.

't Is veur de veerde kier, tot 't jaorverslaag vaan de Stiechting "de Tempeleers", de Carnavalsvereiniging vaan Groet-Mestreech, weurt oetgebrach door de Peers- en Propagandakemissie.

Nao einige prakkesatie blik 't toch weer 't bèste um dezellefde verdeling aon te hawwe es veurige jaore.

't Ierste gedeilte besteit oet e chronologisch euverziech vaan 't seizoen 1973-1974, te beginne mèt de jaorvergadering op 10 november 1973.

In 't twiede gedeilte goon veer daan get zake nao, die 't opneume weerd zien.

't Derde en lèste gedeilte heet betrèkking op de eige organisatie en de samestelling vaan de Tempeleers.

I chronologisch euverziech

November en December 1973

Op 10 november 1973 hele de Tempeleers hun 28 ste openbaar jaorvergadering in hunnen Tempel "de Momus" aon de Vriethof, en daomèt woort meteen 't nuij seizoen geopend. Prizzedent Toine Persoon zaot de vergadering veur en begòs mèt ene zaol vol geïntresseerde Mestreechtenere welkom te heite.

Nao get ingekoume stökke laos de sarnestèller vaan 't jaorverslaag de be - langriekste gedeilte veur.

D'n Habsjaar kòs in zie finansjeel euverziech vaan 't afgelopen seizoen erreg kontent zien, umtot heer mèt mie cent waor oetgesjeijt es boemèt heer waor begòs. Oondaanks de stijging vaan de koste en de oetgave, waore auch de in - komste daonig veuroet gegaange.

Nao de sleting vaan de jaorvergadering bleef ederein weijer in ene gezèllige sfeer beijein um de opening vaan 't seizoen auch get feestelik in te zètte.

De Tempeleers hadde dit jaor aafgezeen vaan 'n openingsbal d'n daag denao. Aafgeloupe jaore bleek elke kier weer obbenuij tot de mestreechtenere meujelik zien werrem te kriege veur zoe bal.

De langzamerhand traditioneel gewore Kraankezittinge in de Sphinxzaol aon de Boschstraat waore vasgelag op zaoterdag 17 en zóndag 18 november 1973.

Sjus wie in 1972 had de Zittingekemissie - in euverlèk met 't Stedelik Zonnebloemcomité - 2 kraankezittinge georganiseerd.

Chronologisch overzicht

E paar weke veur de zittinge kaom d'n have wereld in d'n oliecrisis terech. Veur Nederland beteikende dat óndermie: op zóndag neet in d'n oto rijje. Daodoor kós de twiede zitting vaan zóndag 18 november neet doorgoon. Want wie mooste al die hónderde kraanke aandere es mèt oto's nao de zaol koume. Achteraof bleek ein zitting ouch wel voldoende te zien gewees, umtot de lèste jaore veur kraanke en bejaorde toch al vaanalles weurt georganiseerd in aander verband.

Frans Quaring, jaoregeleije d'n initiatiefnummer en same mèt de zittingeke - missie d'n organisator vaan dees kraankezittinge, had ouch dit jaor weer 'n aofwisselend programma samegestèld, mèt 'n aontal bekinde nummers es Daphne en Debby, les Gamines, de Wieker Hofzengers, de zingende Pòtsvrouwwe, de majorète vaan KDO en Erna van Gerwen en Math. van Loo in de buurt. De Zonnebloem Mestreech had weer wie gemeente de ganse organisatie op ziech genome, wat betróf kraankevervoer, kaartverkoop en zoe weijer; 'n samewèrreking die veurtreffelik lóp.

Ene volle zaol waor zier enthousiast.

Veur Carnaval 1974 waor e nuij systeem oetgedokterd um te koume tot ein Carnavalsleedsje veur gans Mestreech.

E Comité, bestaonde oet Tempeleers, vertegewoordigers vaan de aander Mes - treechter carnavalsvereiniginge en "gewoen" börregers, ónder veurzittersjap vaan Tempeleer Willy Hageman, had de organisatie in han.

De inzendinge woorte ónder motto ingedeend bij Tempeleer Louis Franssen. De aw, bestaonde jury doog 'n ierste veurselektie. De bèste leedsjes - nog al - tied ónder motto - woorte in 'n openbaar beijeinkoms op 15 december oetge - veurd.

't Dao aonwezige publiek kós daan stumme welk leedsje naor hun meining 't bèste waor.

't Leedsje mèt de mieste stumme woort zoe gekoze tot algemeen Mestreechs Carnavalsleedsje.

"Pak uuch vas" kaom mèt 32 stumme es bèste oet de bös.

De wäörd zien vaan H.Limpens en de meziek vaan J.v.d.Meulen, dirrezjent vaan de (k)lómmelekapel. Um 't leedsje veur 't naogelach vas te lègge vol - lege heij de wäörd:

Refrein: Pak uuch vas,
Pak uuch vas,
Haolt eur pekske oet de kas,
Carnaval in Mestreech,
Pak uuch vas,
Pak uuch vas,
Ouch 't maske kump vaan pas,
want 't is weer Carnaval!

Couplet:

Medemsje op de merret
Beloert ziech dat ins good,
Ze lach um al die maskes
Kreich kriebels in häör blood,
Al steit ze tösse slaoj-unne-kuul en poor,
Gans Mestreech goejt ziech dedoor...

(Refrein 2 x)

Bij eder proklamasie,
Daan steit ze ierste rang,
Wee daan de prins zal weure,
Daoveur is ze neet bang,
Ze zuut nuij prinse kaome en aoch weer goon,
Meh eus Mooswief bleif bestoon...

(Refrein 2 x)

Op de twiede plaots mèt 24 stumme kaom 't leedsje: " 't Weer is good meh de luij die douge neet", mèt meziek vaan J.Kraft en wäörd vaan J.Kraft.

Op de derde en veerde plaots mèt resp. 6 en 5 stumme eindigde de leedsjes "Ali Baba Koojeweij" vaan Désiré de Pauw en "SjengvaanSjang" ouch vaan Désiré de Pauw

Begriepelik tot de ganse Carnaval door ederein in Mestreech mer wat gere ouch doog wat heer zong. Mestreech pakde ziech vas en gong zoe de Vastel - aovend in.

Zóndag 27 jannewarie

Op de, lèste jaore traditioneel gewore, 4e Zóndag vèùr Carnaval reep Mestreech häöre Prins Carnaval vaan Groet Mestreech oet.

Netuurlik kump zoene Prins mer neet opins oet de loch gevalle. Veur 't zowiet is, tot Mestreech häöre Prins heet, is al hiel get gebäörd.

Volgens e gans protokol, akkuraat en hiel persijs oetgeveurd, weurt de Prins oetgezeuk. Bij de selektie vaan de aongebachte kandidate koume versjèllende sluize in wèrking: de plenaire Tempeleersvergadering, de Kanselarijraad en oeteindelik de minister vaan Protokol, deej door inkel Tempeleers weurt ge - assisteerd.

Ein elemint in dees procedure is zier belangriek um te weite: de kandidate zelf weite vaan de selektie niks aof.

Want in Mestreech kin me ziech neet zelf prissentere um Prins te weure, nog minder is de oetverkezing te koup.

Want de Tempeleers stoon sinds jaore op 't standpunt, tot edere Mestreechte - neer Prins moot kinne weure, vaan weej zie mèt häöm vinde tot heer 't kin, óngeach status, financiële meugelikhede en funksie.

Prins Carnaval späölt in 't gehiel vaan 't Carnavalsgebäöre 'n wezelikke rol. Hoewel mèt de eigelikke organisatie vaan de Vastelaovend niks vaan doon, bepaolt de Prins belangriek 't geziech vaan de Carnaval nao boete, gief door z'n optreije euveral boe heer kump de sfeer aon, de sfeer vaan wèlt plezeer, vaan stijlvolle gratie, vaan deep m'etleve of vaan protocollaire representatie, al naor gelang de situatie boe in heer verkiert.

Zoe is de Prins neet weg te dinke bij d'n eigelikke Carnaval en daodoor is de kääs vaan häöm en de veurbereijing op zien taak ouch zoe verantwoordelik.

Nao vääol geheimzinnig gedoons bij spins - en aander leech woort daan eindelijk op deej straolende zóndagmiddag bij vol zonleech de nuije Prins aon Mestreech getuind.

Mie es tiendoezend luij bevolkde de rôt, deej de nog vermomde Prins op zenen iersten intoch in de stad maakde. Vermomp es militair mèt flessekute, woord heer veuraofgegaange door de echte Ingelse sjötters oet de bekinde tèlevisie - serie, die deze kier wel erreg vääol op e stèl mestreechse Tempeleers Ieke. Steingood in hun imitatie, mochte ze vaan al die doezende langs de ganse weeg e geweldig applaus in óntvaangs numme. Weijer waore bijnao alle mestreechse vastelaovensvereiniginge en versjèllende al of neet zate hermenies vaan de partij.



Oppe merret had Harie Gilissen 't samegestruimde vollek 't nuij Carnavals - leedsje geliert en toen de nuije Prins dao aonkaom, wis ederein tot ze ziech mooste vaspakke.

Nog eine kier klónk d'n hit vaan 't jaor deveur "Boe, boe, boe" en daankte Opper Dré Abrahams ex-Prins Luu I en zien Prinses veur hunnen inzate in de Carnavalsstied 1973.

Daonao woort de nuije Prins vaan zienen helleem óntdoon - heer waor zoe gezag mèt d'n helleem gebore - en jao, Mestreech had zene nuije Prins:

Wielie d'n Twiede, Pecunius, Rendabilus Depositarius, wie me zuut, enen erreg "kapitalistische" Prins, eine deej de gansen daag in 't geld zwump.

In 't börgerleve gong heer es Willy Fey in de funksie vaan afdeilingschef bij 'n zeker Spaarbaank vaan Mestreech door 't leve. Vreuger, lang veur deze ge-dinkweerdige zóndag, had heer in 't (v)rijend bijkentoer zien vrow Lenie Smeets liere kinne, die häöm noe es prinses trouw kós bijstoon.



Te voet gong heer achter de Kachelpiepers en umrink door de Tempeleers door de stad nao z'n offisjeel Residentie, de Momustempel, veur 'n ierste kinnis-making. Al gaw stont heer dao op 'n taofel tösse 't gefriemel vaan echte Vastelaovensvierders, die bij 't ierste opsnouve vaan de Carnavalsloch 't blood al veulde kriebele.

De aander mestreechse Carnavalsvereiniginge kraoge daonao de gelegenheid in de Berchmans, um aon de Prins vaan Groet-Mestreech te weure veurgestèld.

Ondaanks z'n deur naome heet Prins Wielie II vaan begin aof aon direk de zjusten toen weite te treffe. Einvoudig, ierlik, op de maan aof, begiftig mèt d'n echte mestreechse volksaard, voolt heer ziech altied thoes in eder situatie, boein heer es Prins terechkaom, wie versjeije ouch.

En zoe heet heer z'n oprach good volbrach.

Vriedag 8 Fibberwarie

Zaoterdag 9 Fibberwarie

Zóndag 10 Fibberwarie

Volgens de beproefde formule hele de Tempeleers dees dreij daog hun bekinde Prinsezittinge in de Staarzaol, beproof in opzat door 'n jaorelange ervaring, beproof (in aandere zin) door d'n trammelant mèt de kaartverkoup. Um aon dat lèste get te doen heet eine vaan de ceremoniemeisters op 'n zitting mètgedeild tot me ziech in 't vervolg op de kaarte kós abonneere, sjus wie op de reis- en kredietbreef vaan de ANWB. Daan weit me zeker, tot altied dezellefde luij koume.

Dit jaor waor veur de zittinge kemissie e kroenjaor. Zaoterdays organiseerde dees kemissie häör 50 ste zitting. En heij mage de naome wel ins geneump weure vaan de lede vaan de kemissie die al zoeväöl jaore edere kier weer obbenuij enthousiaste zaole trèkke mèt hun zittinge: Frans Quaring, de bezielende veurzitter, deej tegeliek veur 't lèste actief aon de zittinge zow mètwèrreke, en weijer Jef Persoon, Jo Berkx, Louis Wilhelmus, Math. Stroes, Frans Biesmans en Pie Augustinus.

Nao de Carnaval lag Frans Quaring vanwege z'n gezondheid dees funktie neer, mer heer zow zellefs de volgende Carnavalsstied neet mie mètmake. Daoeover kom iech in 't lèste gedeilte nog oetgebrijd trök.

Ouch 't orkes de Gladdèkkers vierde e zjubelei. Zie doge veur 't 11e jaor mèt aon de zittinge.

Neve 'n groet aontal befaamde nommers zörregde de Blaoskepel oet Helden veur ene störrerem vaan enthousiasme. De Globetrotters oet Heerle maakde hun klasse ouch deze kier weer woer. Es slot vaan d'n avend brachte Truus en Raymond Willems same mèt Frans Dupont e boetegewoen fien Carnavalsnummer in hun kreatie vaan de familie Nelis.

Es bèste Carnavalsvierder 1973 moch dit jaor Thérèse Gorissen de óndersjeijing mèt 't Momeskenon vaan de Prins in óntvangs numme.

Zaoterdag 16 Fibberwarie.

In de Redótte en de sjiek verbouwde foyers kaome veur 't veerde opeinvollegende jaor de aajd-Prinse vaan Mestreech same, noe mèt Prins Wielie II en hónderde gaste, op e stijlvol Gala-Prinsebal. 'n Aontal Tempeleers mèt hun dames hadde weke vaan te veure gerippeteerd um dezen avend aon 't talriek publiek e stèl vlotte, moderne danse te prissentere. Door dansinstituut Bernaards good geïnstrueerd hadde ze väöl sukses mèt hun joyeus oetgevoerde peskes en sprunkskes.

Zóndag 17 Fibberwarie.

's Mörregens um 12 oor zaot 't gezèlsjap vaan Prins en Tempeleers in 'n stampvolle Annakèrrek um aon te geve tot ouch op dees meneer de Carnaval midde in 't leve vaan de mestreecheneer steit. Vreuger waor dat wel ins aandere, zeker vaan de kant vaan de geistelikheid oet!

's Middags puidde de Sphinxzaol oet veur de Kinderzitting, die de bèste waor vaan de lèste jaore. Es Raod vaan Ellef fungeerde de Kestielretsjes mèt hunne Prins en Prinse. Prins Wielie II wacr daorum ouch mer mèt klein gevollig aonwezig.

Es keend vaan 't jaor zat Prins Wielie de 11-jaorige Petra Becker oet Heugem ins in 't zónneke. Häöre ganse vrijen tied gief ze aon 't werrek veur bieste in noed. Zoe waor ouch de Dierebesjerming present um häör te fêtere.

Ene groete bónte störrerem vaan cowboys, nozems, boere en boerinnekes, indiane en aander maskes trok in ene massale cramignon tot slot door de zaol achter de "sproetekepel" aon.

Es me zoegget zuut, daan heet de vastelaovend nog väöl towkoms.

Dinsdag 19 Fibberwarie.

't 21 ste Carnavalsconçèr vaan 't Limburgs Symphonieorkes ónder leijing vaan André Rieu, in samewèrreking mèt de Tempeleers georganiseerd, begós mèt de traditionele intoch vaan Prins Carnaval ónder Purcell's Trumpet voluntary en eindigde mèt e paar werreke vaan Johann Strauss.

En daan netuurlik de nudige muzikaal verrassing, zoe es: Divertissement vaan Ibert, de Leonore IV vaan Beethoven, Transplantatie vaan Steffaro, de Speulgood-symfonie vaan Arnold, Floris vaan Seffaro, Tempeleer Onderweeg vaan Mischa Mengelberg en Overture Burlesque vaan Méhul. Typisch mestreechse humor brach Sjeik Hub Waber, deej door e stèl dregers nao binne woort gedrage um z'n machwellöös oet te zinge in d'n olie-aria vaan Mozart-Bovens : "Ha, veer sjeiks v'r triomfere". Dezellefden diechter filosofeerde eve later euver de relatie pupke-democratisering in het L.S.O.

Alles bejein 'n zier aofwisselend programma dat mèt vööl sukses door ene stampvolle zaol woort gevolleg.

Donderdag 21 Fibberwarie.

Zoe wie iech verleije jaor gesjreve höb, waor de Klevariezitting vaan 1973 de lèste in de aw lokaliteite vaan aajd-Klevarie. D'n aofbraak waor begonne um te koume tot de zoe nudige renovatie. Daorum späölde de Klevariezitting vaan 1974 ziech aof in de vlakbij gelege zaol vaan de Klein Kemedie. De invalide en bejaorde waore vaanoet de al of neet definitieve gebouwe vaan 't B.A. dao nao tow gebrach. De sfeer heet d'r neet ónder gelijje, integedeil. Zelde is d'r zoe'n gezellige zitting gewees. En nao maote de gezelligheid greujde, greujde ouch 't aontal Tempeleers.....

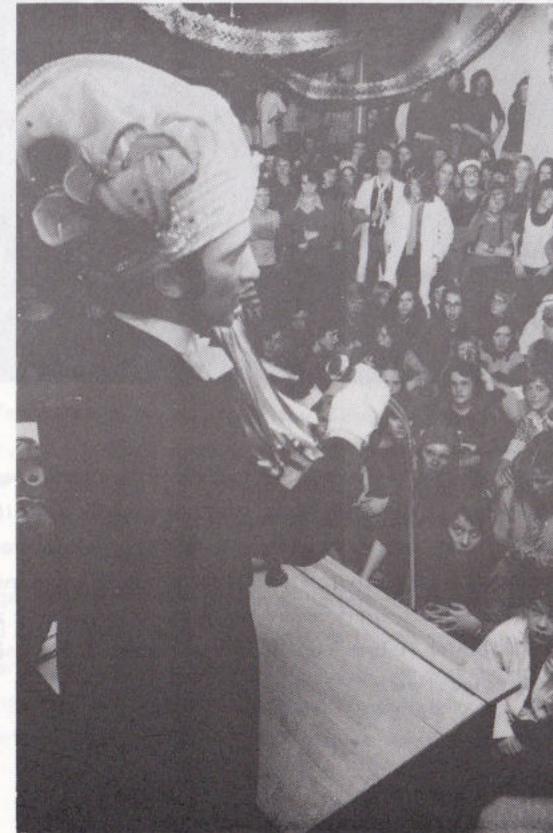
De tösse door maag neet ónvermeld blieve, tot Thei Bovens op 8 Fibberwarie professor is gewore aon de NUL, de Narre Universiteit Limburg, naotot heer al jaore geleije aon diezèllefde Universiteit gepromoveerd waor tot doctor humoris causa.

Ouch enen aanderen Tempeleer, Bèr Essers, nump aktief deil aon de aktiviteite vaan de NUL nao z'n promotie in 1973 mèt z'n bekinde speech vaan d'n alternatieve Stadsingel.

D'n eigelikke Carnaval 1974

Langzaam greujde Mestreech wie eder jaor nao de 4 "Quatertempeleersdaog" tow. Al weke vaan te veure lepe vööl Mestrechtenerere d'r op veuroet mèt de versjèllende bals in club- of verenigingsverband um ziech alvas get op te werreme.

Vriedags veur de vastelaovend gaof de Prins mèt de Tempeleers acte de présence bij 't ónderwies. Bij 't Jeanne d'Arc Lyceum is 't al jaore de ge-weente, tot de jöög dao in eige gemaakde zittinge ziech op dees daog veurbereijt. Dit jaor kóste de Prins en de Tempeleers gruuts zien op de meneer, boeop de jöög meinige volwasse carnavalsarties nao de kroen staak.



Zaoterdag 23 fibberwarie waor 't daan zoewiet, tot d'n eigelikke Carnaval begós. Volgens al jaorelaankbestaondeprotokolle, kaom de Prins, same mèt de ceremoniemeister, in ene verseerden trein oppe staassie aon, boe heer woort óntvaange door zene Raod vaan Ellef en hoeg luij vaan de Staassie. Mèt prachtige sjeeskes gong 't weijer nao de merret - oppe mönt ónder de nudige confettireges door - boe de Prins 't Mooswief gong höldige.



't Plein vaan 't Stadhoes zaot weer vol mèt al of neet prominente Mestreech-tenere en boetelenders, ('t vollek hong vaan bove euver de ballustrade,) toen Prins Wielie II zene entree maakde. De börregemeister verwelkomde häöm mèt 'n opgeluuch geziech, blij tot heer eindelijk weer ins veur drei daog vaan de gemeintelikke trammelant aof waor. Mer veur 't zoewiet waor, kós de ceremoniemeister 't toch neet laote um häöm en z'n mètbestuurders weer de jaarlikse spiegel veur te hawwe.

Behalve us eige groete luij waore ouch e paar "zwoer" hiere oet Den Haag aofgezak, te weite de staotsssekretarisse Polak vaan Binnelandse zake en Schaeffer vaan Volkshoesvesting.

Dees hiere woorte staonde de zitting, zónder meugelikheid vaan weijer Kabinetsberaad, door de Ceremoniemeister gepeers um veur Mestreech de berreking mèt straat- en étalageverleechting op te heffe. Ze kraoge daoveur oet han vaan de Prins de Tempeleersorde vaan "Groet-offeseer vaan 't Spinsleech". Jèh, zoe geit dat in Mestreech: veer mèt groet leech heij en zie mèt spinsleech trök nao Den Haag!

De tössedoor moot iech veur 't naogelach vaslègge, tot de Prinseorde 1974 de orde vaan de Mooskórref waor.

Euverigens veel 't Thei Bovens op, tot d'n "hier" Schaeffer geine coltruij aonhad, mer 'n euverhumme mèt 'n krevet! 't Stadhoes vaan Mestreech is oeteindelik ouch geine camping.

Vaan Deke Pelzer wis de ceremoniemeister te vertèlle, tot deej allein e "frónsje" dreug, umtot de Dekes allewijl neet mie in de rök woorte gedèk. Wethawwer Roovers moos netuurlik 't nudige hure euver z'n Rotterdamse allures mèt de "Ahoy-hal zónder Doele", oppe Greend, 'n hal die ze in Valkenberg nog neet veur e Kommuniefes kraoge verheur. De nuije ge-meintesikkretaris Hamelers woort - es goojen dreger vaan heilige-bustes bij de Heiligdomsvaart - gezeen es enen goojen bustenhawwer vaan BenW. En zoe gong 't ouch dit jaor weijer.

Börregemeister Baeten trok in zene repliek flink vaan leer. "Tot de Tempeleers iers mer ins mestreechs liere, veur ze zoe 'ne groete mond ópzètte" zag heer, "Bekiek uuch 't programmabeukske mer ins". Daorum gaof heer de Tempeleers ene mestreechse diksjenär kedo. Dat waor wel nudig voont heer, es zoeväöl Tempeleers boete Mestreech goon woene. "Dat zal wel" waor 't antwoord vaan Thei Bovens, "es geer zoe doorgaot mèt de binnestad, zeet geer straks d'n einige deej dao nog woent!"

Es geweldige noviteit brach de ceremoniemeister dit jaor 't Z.S.O., 't Zaat Symphonieorkes. Enen doorein vaan echte en minder echte muzikante ónder leijing vaan André Rieu, begeleidde wethawwer Huntjens bij zene baritonsolo "Nous avons merde aux paresseux" of ouch wel in gewoen letien: "veer höbbe sjiet aon de luij, " Es of Mestreech dat al neet lang wis!

De kern vaan 't orkes bestoont oet e stèl prominente veurgengers zoe wie commissaris Arends, euverste Kessels, majoor Dols, hoofdinspectäör Haane, euverste Schaafsma, opper Dré Abrahams, aongevöld met Tempe - leers en aander verwante.

't Stadhoes waor te klein toen dit orkes weiher woort oetgebrijd mèt de nudige autoriteite. Gouvenäör van Rooy mèt 't trömmelke, Staatssekretaris Schaeffer mèt d'n dikke zjiem, veur zene dikke boek, Deke Pelzer mèt d'n tamboerijn, börregemeister Baeten mèt de dèksele, direktäör ten Duis mèt d'n triangel.

Nein, zoe get had Mestreech nog noets beleef. 't Waor 'n voons vaan de ierste rang, wat eigenlik allein mer in Mestreech meugelik is.



Nao de recepsie en 't drinke vaan d'n ierewien gong de Prins nao zene Momus-tempel um aon alle verdeenstelikke Mestreechtenere de medaaljes oet te reike. ('t Verliene vaan de begunstigersmedaaljes had al op 15 Fibb. plaots gehad.) Zoe wie eder jaor waor 't ouch noe e vreiselik gepeers mer ouch vreiselik gezellig.

't Traditioneel bufstökske woort gegete en weiher gong de Prins mèt zene Raod vaan Ellef naor z'n ónderdaone, verspreijd euver de versjèllende bals in groet-Mestreech.

Zóndag 24 Fibberwarie

's Mörreges oppe Vriethof had ziech 'n flinke meinigte verzameld um 't insjete vaan de Vastelaovend mèt te make.

De Prins gaof d'n ierste sjeut. Gèr Hoorens tède deze en de tien aandere en daomèt waor de Carnaval ech begonne.

't Mooswief gong de loch in en keek de koumende 3 daog op 't Carnavalsgefriemel neer.

's Middags trok de groeten optoch langs de bekinde rôt door de stad. Vaanaof de Maartenslaon tot aon de Tongersestraat bewóg ziech 'n wervelende slang mèt groepe en inkelinge, wages en kinderkoutse, groete fanfares en harmonieje, zate hermeniekes en soliste in 'n ónónderbroke stoet langs die tiendoezende.

Tristig is 't aksident, dat moot weure gemeld.

Vlak veur de aw brök in Wiek lepe twee jongluij al hossend ónder d'n ierste wapel in. Mèt - nao 't ziech leet aanzien - nogal ernstige verwondinge mooste ze in Annadal weure opgenome. Daodoor veel ene sjaduw op dees ganse festiviteit, al wiste netuurlik in aonvaank mer wienig luij wat aon de hand waor en boemèt 't begin vaan d'n optoch zoe lang op ziech leet wachte. Gelökkig is 't achteraoef nog allemaol mètgevalle, al is netuurlik veur betrok - kene eder óngelök ein óngelök tevääöl.

Me vraag ziech soms toch aof, tot neet dèkser get gebäört es me zuut wie al die luij um die wagele haange, zónder eigenlik op get verdach te zien.

D'n optoch had dit jaor e rekord aon offisjeel groepe en wagele. Netuurlik stoont d'n olieboycot centraal, mer ouch 't eige stadsgebäöre woort aordig becommen-tarieerd.

Onvervangbaar zien de vónste vaan inkelinge en klein grupkes in 't oetbeelde vaan bepaolde towstande of gewoen mer in 't carnavalsviere.

's Aoves trok de Prins achter de Klómmelekepel door de stad sjus wie dat te doen is op maandag- en dinsdagaovend. WeiJer is in dees daog de Carnaval aon de Mestreechterene en aander luij, gewoen um Carnaval te óndergoon.



Maondag 25 Fibberwarie.

's Middags begós Mestreech weer get tot leve te koume bij 't oettrékke vaan de Kinderoptoch. Obbenuij deinde mie es 'n oor laank enen optoch veur groet en klein door de stad, boe in de kinder toch wel in de mierderheid waore. 't Waor in e fantastisch weer, dat tiendoezende nao de binnestad brach, tot de Kinderoptoch ziech vaanoet Wiek tot achter de Vriethof óntrolde.

De originaliteit mèt kreaties es "de Binnestad anno 1800", "De oliesjeiks vaan Wiek" en "Poedels geknip veur Vastelaovend" vierde hoeg-tij.

Dinsdag 26 Fibberwarie.

Op de lèsten daag vaan de Vastelaovend waore 4 offisjeel aktiviteite. In de Staarzaol kaome hónderde kinder mèt hun aawers bejein um in 'n gezellige sfeer mèt te doen aon de jaorlikse kostuumwedstrijd.

Oppet Vriethof beoordeilde 'n hiel deskundige jury alle zate hermeniekes die mètdoge aon de meziekwedstrijd veur dit soort hoeggekwalificeerde ensembles. De Prins trok de tóssedoor mèt de kulturele kemissie vaan de Middestand door gans Mestreech um de preize oet te reike aon de prieswinnaars veur de bèste kaffee - en kiekoetverseringe.

's Aoves um 12 oor woort de Carnaval offisjeel geslote mèt 't nao ónder hole vaan 't Mooswief. Onder 'n enorm belangstèlling doog Prins Wielie II z'n möts aof, gaof zene septer trök en lag daomèt z'n mach neer.

De Vastelaovend gong nog in alle hevigheid weiJer um pas in de vreuge mörrege get weg te ebbe. Langzaam vónt Mestreech z'n rös trök.

II varia

Nao in 't chronologische euverziech de aktiviteite vaan de Tempeleers in 't kader vaan de Vastelaovend te höbbe vermeld, moot iech noe nog get dinger aonhole die 't vermelde weerd zien.

Bezeuke en representaties.

e Belangriek elemint in de aktiviteite vaan de Tempeleers besteit - neve 't organiseren vaan alle in 't veurige gedeilte geneumde aktiviteite - veur 'n hiel belangriek deil in alle meugelijke verpliechtinge naor boete.

Wieväöl vereiniginge, comités, commissies, in stad en streek, in binne - en boeteland, meine neet tot hunne aovend of hun zittinge neet compleet zien, es d'r ouch neet aander Carnavalsvereiniginge bij zien. En zoe zien de Tempeleers es Carnavalsvereiniging vaan Groet-Mestreech nog al ins op weeg um aon alle verzeuke te voldoen.

D'r waore bezeuke bij die mèt de reis mètgerekend, enen haven daag en 'n ganse nach doorde, d'r waore ouch bezeuke van 10 op enen aovend. Zoe zien de Tempeleers (boete Mestreech altied zónder Prins, behalve in Hasselt) in 't seizoen 1973-1974 gewees naor Boxtel en Den Bosch, naor Kölle en Siegburg, op Haafvaste in Hasselt. Weijer op 'n hónderd-tal adresse en gelegenhede in Mestreech. 't Is neet te doen um ze allemaol op te neume, zellefs neet de belangriekste. Want weej bepaolt wat in dit verband belangriek is. 't Wienig spectaculaire bezoek vaan de Prins aon e paar bejaorde of kraanke kin welliech belangrieker en harteliker zien es de offisjeel aonwezigheid same mèt zoeväöl aander Carnavalsvereiniginge bij diverse openbaar manifestaties. Umtot 't belang bijnao neet is oet te make, is 'n selektie vaan alle verzeuke um aonwezig te zien, ouch zoe lestig. En daodoor is 't veur de Tempeleers daan ouch zoe drök.

Kinderteikewedstrijd.

Ongeveer 15 kleutersjaole en 30 liegere sjaole höbbe dit jaor weer mètgedoon aon ene teikewedstrijd, georganiseerd door de Tempeleers. D'n hoofpries - 't Nikkelaköpke - ging nao de Theresiasjaol aon de Pres. Rooseveltlaan.

Prins Wielie II mèt gevolleg heet same mèt de veurzitter vaan "Veldeke" Marie Loontjes, de pries oetgereik.

De pries veur de vernuftigste inzending veel dit jaor bij de Aloysiussjaol aon de Breusselsestraat. Netuurlik waore d'r ouch e groet aontal persoonlikke - en groepsprize.

'n Aktief en zier bekwaom jury is enen hielen tied drök bezig um die prijze allemaol hiel rechvierdig tow te kinne.

De Kachelpiepers.

Zoe wie eder jaor zow ouch dit jaor 't jaorverslaag neet compleet zien, es neet mèt 'n inkel woord get woort gezag vaan 't garderegimint vaan de Prins en de Tempeleers.

Euveral boe de Kachelpiepers versjijne weure ze mèt groet enthousiasma óntvaange en de Tempeleers mage gruuts zien um op de mètwèrreking vaan zoenen tróp altied te mage rekene. 't Is e belangriek elemint in de zoe nudige prissentatie nao boete. Aongevöld mèt e stèl nuij lede, kóste de Kachelpiepers 't ganse seizoen in vol bezètting operere.

Altied present boe Tempeleers of Prins hun gere zaoge, hadde ze dao neve nog hun eige reprissentaties. Es vertegenwoordigers vaan Mestreech nao boete zien ze neet te misse!

Daorum is 't blij te weite, tot d'r altied weer luij zien te vinde um hun sjouwers te zètte ónder dit regimint en te zörrege tot 't in stand weurt gehawwe.

Carnavalsgezèt "d'n Tempeleer"

Door de Peers- en Propagandakemissie is weer 'n eige Carnavalsgezèt oetgegeve "d'n Tempeleer".

Hoes aon hoes verspreijd heet ze in alle mestreechse gezinne get vaan de Carnavalsgeis gebrach. De oetgaaf vaan Carnavalsgezèt is e wezenlik ónderdeil vaan de Vastelaovend. Daorum doen de Tempeleers ziech ouch jaor in - jaor oet de meujte um zoe'n gezèt oet te geve. Daoneve bestoon nog e paar aander gezèt, boe ónder "d'n opregte Leugeneer", 'n oetgaaf vaan de Lim - burger.

Ouch boete Mestreech weurt euver de Mestreechse Carnaval eder jaor wel ge - publiceerd. Dit jaor versjeen in "Holland Herald" 'n oetgebrijd artikel, boebij de Vastelaovend in 't ingels oet de mestreechse deuk woort gedoon.

Financies.

Bij 't vollegend euverziech euver de financies weurt 'n dankbaar gebruik ge - maak vaan gegeves, verstrekt door d'n twiede habsjaor.

Onder de bezielende leijing vaan Willy Lardinois, veurzitter vaan de finansjeel - kermisje, is door dees kermisje mèt hiel vööl sukses hiel get werrek verzat.

't Totaal vaan de inkomste heet dit jaor e rekord gehad; op e paar hónderd gölde nao waor 't 'n ton!

De habsjaars kóste daorum dit jaor kontent zien, wat vreuger wel ins aandere waor.

De particuliere breveakties en de bijdrage vaan de steunpilare (f. 111,11) hóbbe weer ene veuroetgaank gekind.

Toch mote mie Mestreechtere zien te vinde um aon dees akties mèt te doen.

Daorum zal 't kóumend seizoen nog mie aondach dao aon weure besteijd.

De hóllep die daobij altied vaan 't bezunder aktief bórreger komité is ónder - vónde, is ónóntbeerlik.

Weijer is 't vermeldde weerd de oprings vaan 't programmabeukske: óngeveer f. 9.000,-

Tempeleer E. Cohen heet same mèt z'n kermisjelede J. Colin, M. Stoes en P. de Jong, daoan vööl werrek verzat, wat te begriep is.

'n Aander oetgaof: d'n Oprechte Mestreechter Kelender, heet ouch al zoe 'n dikke zès en 'n haaf doezend gölde opgebrach. Produk oet 'n vróchbaar same - wèrreking tösse Tempeleer Fr. Quaring en Fr. Marquet, bleek de Kelender bij de Mestreechse bevolking good aon te sloon.

Euze trósjer wis dit jaor bij de middestand en horecabedriewe weer get mie los te peutere.

Kinderenwedstrijd.

Óngeveer 15 kluisersjole en 30 hagers sjole hóbbe dit jaor weer mètgespon aon ene telkewedstrijd, georganiseerd door de Tempeleers. D'n hoofprijs -

't Nieuwjaar - ging nao de Theresiasjole aon de Pres. Roccafort.

Weijer inkomste woorte verkrege oet de reklaamoptoch, de spenkesaktie, de rozetteaktie en oet opbringste vaan de Prinsezittinge, 't Prinsebal en de op - tochtribunes.

Natuurlik is de finansjele steun vaan de Gemeinte Mestreech bij dit alles zier belangriek. 't Gemeintebestuur heet beslote um neve de subsidie, die 't aof - geloupe jaor 17.500 gölde bedroog, jaorliks 5000 gölde te reservere in e garan - tiefónds. Dit fóns is bestump um eventueel tekorte te dèkke, es de Stiechting vaan de Tempeleers wie daan ouch in de roej ciefers terech zow koume. Onnuldig te zègge, tot de Tempeleers hope noets op dit fóns e beróp te hove doen.

Tot de financies zoe good resultaat hóbbe gegeve, is veur e neet ónbelangriek deil te danke aon deginnige die de cent hóbbe mote oetgeve. Door ziech zoe good aon de towgestande begroetinge te hóbbe gehawwe, zien verrassinge vaan extra hoeg en neet veurzene oetgave oetgebleve.

Alles beijein e resultaat um tege ederein "danke" te zègge.

Samewèrreking in Mestreechs verband.

De Carnavalsvereininge in Mestreech ónderhele ouch 't aofgeloupe jaor de nudige en prettige kontakte ónderein.

In regelmaotige vergaderinge vaan de vertegenwoordigers ónder veurzittersjap vaan Toine Persoon, woorte de gegeves ónderein oetgewisseld en de agenda's opein aofgestump, um zoe wienig meugelik in elkaars vaarwater te koume.

'n Gooj aofspraak is weijer um de aktiviteite te beperreke tot 't gebruikelijke seizoen.

Sinds dit jaor is e begin gemaak mèt 't gezamenlik bringe vaan ein Carnavals - leedsje veur gans Mestreech, wat al meteen good geslaag is. Binne de Festi - viteitekermisje vind ouch 'n samewèrreking plaots bij de veurbereijinge vaan 'n aantal aktiviteite.

Um te koume tot de gezamenlikke organisatie vaan of 't mètdinke bij de groete stedelike Carnaval, blijf toch wel meujelik, umtot de mieste aander Carnavalsvereininge ziech oetslutend riechte op 'n bepaolde buurt. Daorum hóbbe ze weijer ouch gein behoefte um ziech bezig te hawwe mèt 't totaal.

III samestelling vaan de tempeleers

In de samestelling en de organisatie vaan de Tempeleers is dit jaor einige verandering opgetroje.

Op de ierste plaots moot iech mèt dreufheid 't euverlijje vaan ein Iere-lid en vaan einen Tempeleer memorere.

In Memoriam Dr. Wynand Roukens.

Op 20 september 1974 storref us iere-lid Dr. W. Roukens, afkomstig oet Kèrrekraoj. Bekind in binne - en boeteland veur z'n enorme kinnis vaan 't volkseigene en z'n ievere veur 't behajd devaan, is heer in 1971 iere-lid vaan de Tempeleers gewore, um op dees meneer euzen dank daoveur oet te drökke. Hoewel historisch gezeen gein direkte ben bestoonte tösse häöm en de Tempeleers, heet heer de lèste jaore es inwoener vaan Mestreech z'n ierelid - maotsjap zier op pries gestèld.

In Memoriam Frans Quaring.

Op 2 oktober 1974 storref nao 'n korte mer slopende krenkde euze groete vrund Frans Quaring.

Gebore op 11 november 1919 - d'n 11e vaan d'n 11e - moos heer wel veurbestump zien um ouch in 't Carnavalsgebäöre 'n groete rol te speule. Begeisterd mèt de echte Mestreechter mentaliteit heet heer in 't leve vaan z'n vajerstad 'n aktief deil gehad.

Altied te vinde veur ene gekke slaag heet heer alles wat vaan häöm gevraag woort of boe heer zellef 't initiatief veur naom, noets gedoon door enen slaag denao te sloon.

Integedeil, heer wis tot alles pas kós slage es 't serieus woort veurbereid, gans secuur oetgeveurd en niks aon 't towval woort euvergelaote.

De Tempeleers en de mestreechter vastelaovend höbbe vööl aon Frans te danken. In 't jaor 1966 Tempeleer gewore, waor heer al langer, sinds 1963, aon de organisatie verbónde. Es organisator en promoter vaan de zittinge, heet heer same mèt de zittingekemissie Mestreech de lèste jaore get laote zien door jaor in jaor oet artieste vaan eige bojem op de plaanke te bringe. Dit jaor brach heer z'n 50 ste zitting, die ouch op 2 nao z'n lèste zow zien.



Heer voolt ziech al ieder neet good en daarom heet heer direk nao 't seizoen vaan de kemissie afsjeid genome. Niemand kós good beseffe, tot heer 't nuij seizoen zellefs neet mie zow beleve.

Begaange mèt 't lijd vaan d'n evemins, brach häöm ouch te tow deej evemins get plezeer in ze leve te bringe. Daoet woorte de kraankezittinge gebore, die noe al sinds jaore in de Novembermaond weure gehawwe.

Stijl en gratie doge häöm 't initiatief numme tot 't jaorliks Gala-bal, want ouch dao in laog veur häöm e stök mestreechs leve.

vol vaan de historie vaan z'n stad, die heer es wienig aandere kós, stèlde heer in sawèrreking met aandere, al e paar jaor "d'n Oprechte Mestreechter Kelder" same. Aw foto's oet z'n eige archief stèlde heer ter besjikkeing um de Mestreechtenere te attendere op 't verleije en hun de datums in te printe, die veur ene Mestreechtereer vaan generatie op generatie neet vergete mage weure.

Mestreech zal Frans Quaring misse en de Tempeleers höbbe in häöm enen helle mètwèrker, ene geistige kameraod en enen gooje vrund verlore.

Organisatie.

Mèt betrekking tot de organisatie kin heij weure aangestip, tot vlak veur de opening vaan 't seizoen 1974 - 1975 't nuij Hoeshajdelik Regelemint vaan de Tempeleers is veerdig gekoume en door de plenair vergadering vaan 11 oktober is vasgestèld. Dit regelemint regelt de verhawwing tösse de Stiechting de Tempeleers en de - neet rechtspersoonlikheid bezittende - vereeniging vaan de Tempeleers. Weiher weure heijin de belangriekste ónderdeile vaan de organisatie, zowie de take vaan bestuur, kemissies, verkezing vaan lede, verkezing vaan Prins Carnaval, in dudelik umsjeve regels vasgelag.

De konsekwenties vaan 't Regelemint zulle in 't nuij seizoen merkbaar zien en daarom kom iech dao 't vollegend jaorverslaag pas op trök.

Veur 'n euverziech vaan de ganse organisatie mèt alle mètwèrkers kin iech weer verwieze nao 't programmabeuvske 1974.

Samestèlling vaan de Tempeleers in 't seizoen 1973-1974.

Besjermhier

vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter
Vastelaovend:
Mr. A.M.I.H. Baeten, börregemeister vaan Mestreech.

Iereprizzedent

vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter
Vastelaovend:
Jacques Chappin.

Iere-Iede

J. Chappin
A. Godfroy
Ch. Kemmerling
Ir. L. Lhoëst
Mr. W. Baron Michiels van Kessenich
J. Retrae
L. Schreuder
Dr. W. Roukens.

Senaat.

P. Bollen
L. Franssen
G. Hoorens
L. Vlieks.

Bestuur

A. Persoon Prizzedent en veurzitter vaan de Festiviteitekemissie
A. Abrahams Opper-Tempeleer en veurzitter vaan de Kanselarijraad
L. Vlieks 1e kretser
J. Severijns 1e habsjaar
P. Steffens 2e kretser
J. Olivers 2e habsjaar
G. Hoorens
L. Franssen veurzitter meziekemissie
F. Thewissen veurzitter peers- en propagandakemissie
W. Lardinois veurzitter finansjeel kemissie.

Lede

P. Augustinus	Ch. Gemmeke
G. Arnoldi	W. Hageman
P. Batta	Th. van Kan
F.H. van de Bergh	V. Kamm
W.J. Boumans	W.P.J. Knols
Th. Bovens	J. Limpens
E. Cohen	M.B. van Lijf
H. Cox	H. Moors
J. Dassen	F. Quaring
P.H. Doorenbosch	J.N. Roomans
H.A. Essers	J.P. Rothkrans
H. Frantzen	R. Willems



Naowoord

En heijmèt bin iech aon 't ind vaan mie mestreechs letien.

Iech weit tot iech neet volledig waor, mer mein toch 'n idee te höbbe gegeve, vaan de aktiviteite vaan de Tempeleers.

't Waor weer e vröchbaar jaor, boe-in vääol is gepresteerd in 't belang vaan de mestreechter gemeinsjap.

Allein dat gief us de mood eder jaor weer weijer te goon.

Res us nog um ederein, deej aon de resultaote wie daan ouch heet mètgewèrrek, de groeten dank te bringe veur al 't werrek, energie, cent en vrijen tied be - steijd aon de Mestreechter vastelaovend.

Of 't noe de Gemeinte is in al häör deenste of bedrieve, de Gemeintepeliessie, kemissies of inkelinge, ederein maak deej Vastelaovend mèt, tot wat 't veur Mestreech beteikent. De Tempeleers hope en numme aon ouch 't kouwend se - zoen weer op alle mètwèrreking te mage rekene.

Aldus opgemaak
d'n 11 de vaan d'n 11 de
vaan 't jaor 1974

Charles Gemmeke
Mestreech.